



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung

5.1 Ufficio Gestione del Territorio
5.1 Amt für die Verwaltung des Gemeindegebietes

5.1.3 Servizio Edilizia
5.1.3 Dienststelle für Bauwesen

Prot. Nr.

Com. Bolzano-Gem. Bozen
N. 0141319 29/07/2020
Tit.: 6.3 U



Marca da bollo
Stempelmarke

Rif. Prot. Nr. **23794/2019**

Doc.n. / Dok.Nr. **298/2019**

Prat. ed. / Bauakte 2019-66-0
Nr.

CONCESSIONE EDILIZIA

BAUKONZESSION

Visto l'Accordo di programma e relativo PRU stipulato e ratificato rep. com. 48183 di data 12/04/2016 tra il Comune di Bolzano, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il soggetto attuatore KHB srl, oggi WaltherPark S.p.A., per il comparto compreso tra via Alto Adige, via Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi, che prevede la riqualificazione urbanistica del comparto stesso con la realizzazione delle opere pubbliche e private, con coordinamento delle azioni e attività dei soggetti firmatari;

Es wurde Einsicht genommen in die Programmatische Vereinbarung für den PSU, die am 12.04.2016 gemeinsam von der Stadtgemeinde Bozen, der Autonomen Provinz Bozen und dem Projektausführer KHB GmbH, heute WaltherPark AG, für das Areal zwischen der Südtiroler-, Perathoner- und Garibaldistraße und der Bahnhofsallee abgeschlossen und ratifiziert (Gem.Rep. 4811839) worden ist und die städtebauliche Umstrukturierung des Areals durch Errichtung von öffentlichen und privaten Bauten mit Koordinierung der Handlungen und Tätigkeiten der Unterzeichner vorsieht.

vista la Convenzione di attuazione dell'Accordo di programma stipulata fra il soggetto attuatore KHB srl, oggi WaltherPark S.p.A. e Comune di Bolzano n. 6022 rb. Com del 30.01.2018;

Es wurde Einsicht genommen in die Vereinbarung zur Durchführung der Programmatischen Vereinbarung, die zwischen dem Projektumsetzer der KHB GmbH, heute WaltherPark AG und der Gemeinde Bozen am 30.01.2018, Nr. 6022 rb. Com, abgeschlossen wurde;

visto il punto 6.1 lettera c) delle seconde premesse dell'Accordo di programma;

Es wurde Einsicht genommen in den Punkt 6.1 Buchst. c) zweite Prämisse der Programmatischen Vereinbarung.

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n.1323 del 11/12/2018 riguardante l'approvazione del progetto di ICM Italia General Contractor Srl WaltherPark - Centro Commerciale Bolzano - PRU nel Comune di Bolzano, alle condizioni imposte dal Comitato Ambientale nel parere n. 21/2018;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1323 vom 11.12.2018, mit welchem das Projekt der ICM Italia General Contractor Srl WaltherPark - Kaufhaus Bozen PSU in der Gemeinde Bozen zu den Bedingungen, die vom Umweltbeirat im Gutachten Nr. 21/2018 auferlegt wurden, genehmigt worden ist.

visto il punto 2.3 lettera a) dell'Accordo di programma;

Es wurde Einsicht genommen in den Artikel 2.3 Buchst. a) der Programmatischen Vereinbarung.

visto l'articolo 10 dell'Accordo di programma;

Es wurde Einsicht genommen in den Artikel 10 der Programmatischen Vereinbarung.

visti gli atti istruttori e decisori del Collegio di Vigilanza di cui all'art. 18 dell'Accordo di programma ed in particolare la delibera del medesimo Collegio dd. 05.04.2019;

vista la domanda di **concessione edilizia** presentata in data 12/02/2019 e gli elaborati grafici parzialmente sostituiti in data 11/10/2019 da:

Es wurde Einsicht genommen in die entscheidungsvorbereitenden und in die Entscheidungshandlungen des Überwachungsgremiums nach Art. 18 der programmatischen Vereinbarung und insbesondere in den Beschluss des Kollegiums vom 05.04.2019.

Es wurde Einsicht genommen in den Antrag um Ausstellung einer **Baukonzession**, der am 12/02/2019 eingegangen ist und dessen grafischen Unterlagen teilweise am 11.10.2019 ersetzt wurden und der von der



**COMUNE DI BOLZANO/ GEMEINDE BOZEN,
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO/ AUTONOMEN PROVINZ BOZEN,
WALTHERPARK S.P.A. / WALTHERPARK A.G.**

vista la pratica edilizia n. 2019-471-0 per la demoricostruzione dell'edificio di via Garibaldi n. 20, parte integrante del progetto unitario del lotto 1 del PRU;

visto l'accordo tra la Waltherpark S.p.a e l'Eigenheim Srl di data 09.11.2017 registrato presso l'Agenzia delle Entrate - Ufficio territoriale di Bolzano il 15.11.2017 al n. 4475;

visto il contratto definitivo di compravendita degli immobili comunali stipulato tra Comune di Bolzano e Waltherpark S.p.a in data 11.03.2019 Rep. 21.420 del Notaio Laura Testini;

visto l'assenso della Provincia Autonoma di Bolzano dd. 3.06.2020, prot. 0103284 al rilascio della presente concessione edilizia;

visto il progetto elaborato da:

vorgelegt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Bauakt Nr. 2019-471-0 für den Abbruch und Wiederaufbau des Gebäudes in der Garibaldistraße Nr. 20, welcher einen vollinhaltlichen Bestandteil des Einheitsprojekts für das Los 1 des PSU's darstellt.

Es wurde Einsicht genommen in die Vereinbarung zwischen der Waltherpark AG und der Eigenheim GmbH vom 09.11.2017 registriert bei der Agentur der Einnahmen - Territorialamt Bozen am 15.11.2017 unter Nr. 4475;

Es wurde Einsicht genommen in den am 11.3.2019 zwischen der Gemeinde Bozen und der Waltherpark AG abgeschlossenen endgültigen Kaufvertrag (Rep. Nr. 21.420 der Notarin Laura Testini aus Bozen);

Es wurde Einsicht genommen in die Zustimmung der Autonomen Provinz Bozen vom 03.06.2020, Prot. 0103284 zum Erlass der vorliegenden Baukonzession.

Es wurde Einsicht genommen in das Projekt, das von:

**DAVID CHIPPERFIELD Architetto/Architekt
ANDREA SACCANI Architetto/Architekt BZ 859**

per eseguire l'intervento di:

ausgearbeitet wurde, um folgenden Eingriff durchzuführen:

Tipo di intervento

Baumaßnahme

Ristrutturazione urbanistica ai sensi dell'art. 59 lettera e) L.P. 13/1997 - NUOVA COSTRUZIONE

Arbeiten zur städtebaulichen Umgestaltung im Sinne des Art. 59 Buchstabe e) des L.G. 13/1997 - NEUBAU

Destinazione del fabbricato

Zweckbestimmung des Gebäudes

- **Abitazione**
- **Abitazione convenzionata**
- **Attività terziaria eccettuato il commercio**
- **Attività terziaria eccettuato il commercio (attività di somministrazione di bevande, dell'attività di somministrazione di pasti e bevande e dell'attività ricettiva)**
- **Commercio al dettaglio**
- **Opere di interesse pubblico**



Oggetto

Realizzazione di un nuovo complesso edilizio, Edificio Waltherpark, nell'ambito del Piano di Riqualificazione Urbanistica (PRU) Via Alto Adige, Via Perathoner, Viale della Stazione e Via Garibaldi

da eseguirsi sull'area sottoidentificata e compresa nelle relative zone del vigente P.U.C. di Bolzano:

Zona di riqualificazione urbanistica

Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - zona III

- **Wohnung**
- **Konventionierte Wohnung**
- **Dienstleistung mit Ausnahme des Handels**
- **Dienstleistung mit Ausnahme des Handels (Verabreichung von Getränken, Getränken und Speisen sowie die Beherbergung von Gästen)**
- **Detailhandel**
- **Einrichtungen von öffentlichem Belang**

Betreff

Errichtung eines neuen Baukomplexes, Waltherparkgebäude, im Bereich des Planes für eine städtebauliche Umstrukturierung (PSU) - Südtiroler-, Perathoner-, Bahnhofsallee und Garibaldistraße

welcher auf der unten angegebenen Fläche durchgeführt wird und in den entsprechenden Zonen des geltenden B.L.P. von Bozen enthalten ist:

Zone für eine Städtebauliche Umstrukturierung

Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischen Schutzplan - Zone III

C.C.	Dati catastali			K.G.	Katasterdaten	
	Particella	p.m.	sub		Parzelle	mat.A. B.E.
Bolzano	p.ed. 1004			Bozen	B.p. 1004	
Bolzano	p.ed. 1128			Bozen	B.p. 1128	
Bolzano	p.ed. 681			Bozen	B.p. 681	
Bolzano	p.ed. 880			Bozen	B.p. 880	
Dodiciville	p.ed. 2146			Zwölfmalgreien	B.p. 2146	
Dodiciville	p.ed. 2742			Zwölfmalgreien	B.p. 2742	
Dodiciville	p.ed. 2777			Zwölfmalgreien	B.p. 2777	
Dodiciville	p.ed. 510/2			Zwölfmalgreien	B.p. 510/2	
Dodiciville	p.ed. 510/9			Zwölfmalgreien	B.p. 510/9	
Dodiciville	p.ed. 601/2			Zwölfmalgreien	B.p. 601/2	
Bolzano	p.f. 107/1			Bozen	G.p. 107/1	
Bolzano	p.f. 107/4			Bozen	G.p. 107/4	
Bolzano	p.f. 107/3			Bozen	G.p. 107/3	
Bolzano	p.f. 335/1			Bozen	G.p. 335/1	

Dodiciville p.f. **237/1**
Dodiciville p.f. **237/3**
Dodiciville p.f. **237/4**
Dodiciville p.f. **240/8**

Zwölfmalgreien G.p. **237/1**
Zwölfmalgreien G.p. **237/3**
Zwölfmalgreien G.p. **237/4**
Zwölfmalgreien G.p. **240/8**



Ubicazione

Standort

Via Dr. Julius Perathoner
Via Alto Adige
Via Giuseppe Garibaldi
Viale della Stazione

Dr.-Julius-Perathoner-Strasse
Südtiroler Strasse
Giuseppe-Garibaldi-Strasse
Bahnhofsallee

accertato che il richiedente ha titolo per ottenere la concessione edilizia;

Es wurde festgestellt, dass der Antragsteller Anspruch auf den Erhalt der Baugenehmigung hat;

Superficie coperta / überbaute Fläche	Cubatura nuova / neue Kubatur	Nr. Alloggi / Anzahl der Wohnungen
12.203,08m ²	242.162,79m ³	140

a) SETTORE TECNICO

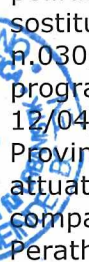
a) TECHNISCHER BEREICH

esaminati gli elaborati tecnici - progettuali presentati;

Das Projekt und die vorgelegten technischen Unterlagen wurden überprüft;

visti gli atti istruttori e il verbale della Conferenza dei servizi decisoria dd. 21.02.2019 per il progetto di Realizzazione infrastrutture, tunnel e sistemazioni esterne via Alto Adige/piazza Verdi - sottopasso pedociclabile Ponte Loreto/piazza Verdi e realizzazione dell'edificio polifunzionale WaltherPark (lotto privato 1), nell'ambito dell'attuazione dell'Accordo di programma e relativo PRU stipulato in data 12/04/2016 tra il Comune di Bolzano, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il soggetto attuatore KHB srl, oggi WaltherPark S.p.A. per il comparto compreso tra via Alto Adige, via Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi;

Es wurde Einsicht genommen in die entscheidungsvorbereitenden Handlungen und in die Entscheidungen, die aus dem Protokoll der Dienststellenkonferenz vom 21.02.2019 bezüglich des Projektes zur Verwirklichung von Infrastrukturen, Tunnel und Aussengestaltungen Südtirolerstrasse/Verdi Platz - Unterführung Loretostraße/Verdi Platz und für die Errichtung des Mehrzweckgebäudes WaltherPark (privates Baulos 1) hervorgehen. Dieses Projekt ist Teil der Programmatischen Vereinbarung und des PSU, die am 12.04.2016 gemeinsam von der Stadtgemeinde Bozen, der Autonomen Provinz Bozen und dem Projektausführer KHB GmbH, heute WaltherPark AG, für das Areal zwischen der Südtiroler-, Perathoner- und Garibaldistraße und der Bahnhofsallee genehmigt worden ist.



visto il verbale della Conferenza dei servizi istruttoria e decisoria dd. 23.10.2019 per il progetto di Realizzazione dell'edificio polifunzionale WaltherPark (lotto privato 1) – sostituzione elaborati dal n. 006 al n. 009 e n.030, nell'ambito dell'attuazione dell'Accordo di programma e relativo PRU stipulato in data 12/04/2016 tra il Comune di Bolzano, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il soggetto attuatore KHB srl, oggi WaltherPark S.p.A. per il comparto compreso tra via Alto Adige, via Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi;

visto il parere favorevole del Servizio Igiene e Sanità Pubblica del 27/02/2019 ;

visto il parere di SEAB del 21/02/2019 e del 04/03/2019;

visto il parere di Edyna del 21/02/2019;

visto il parere dell'Ufficio Mobilità del 21/02/2019;

visto il parere dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano del 21/02/2019;

visto il parere del Servizio Giardineria del 21/02/2019;

visto il parere dell'Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia del 27/02/2019;

visto il parere della Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione mobilità del 19/02/2019;

visto il parere della Ripartizione Patrimonio e Attività Economiche del 21/02/2019 ;

visto il parere della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Beni architettonici ed artistici del 21/02/2019;

visto il parere della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Valutazioni ambientali del 26/02/2019 e 01/03/2019;

visto il parere della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Persone con disabilità del 27/02/2019;

Nach Einsicht in das Protokoll der erhebenden und der entscheidenden Dienststellenkonferenz vom 23.10.2019 für das Projekt für den Bau des Multifunktionsgebäudes Waltherpark (privates Los 1) – Ersatz der technischen Unterlagen von der Nr. 006 bis zur Nr. 009 und der Nr. 030, mit Bezug auf die Umsetzung der Programmatischen Vereinbarung und den entsprechenden PSU abgeschlossen am 12/04/2016 zwischen der Gemeinde Bozen, der Autonomen Provinz Bozen und dem Projektausführer KHB GmbH, jetzt Waltherpark AG im Areal zwischen der Südtirolerstraße, der Perathonerstraße, der Bahnhofsallee und der Garibaldistraße;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit vom 27.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der SEAB vom 21.02.2019 und vom 04.03.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten von Edyna vom 21.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes für Mobilität vom 21.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung vom 21.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Dienststelle Gärtnerei vom 21.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie vom 27.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Abteilung für Mobilität vom 19.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft vom 21.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Bau- und Kunstdenkmäler vom 21.02.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Umweltpfahrungen vom 26.02.2019 und vom 01.03.2019;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Menschen mit Behinderung vom 27.02.2019;

visto il parere della Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione amministrazione del patrimonio del 21/02/2019 e la successiva nota dell'Ufficio di Presidenza della Provincia Autonoma di Bolzano dd. 03.06.2020, prot. 0103284;

visto l'allegato A - dichiarazione del progettista Arch. Andrea Saccani attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni del D.P.P. n.54 del 09.11.2009 (art. 7, comma 5) del 25/02/2019;

visto lo studio di fattibilità per la prevenzione incendi dello studio Securplan Srl e sottoscritto dal dott.arch. Heinrich Zöschg del febbraio 2019;

vista la dichiarazione di Waltherpark S.p.a. del 03/04/2018 ai sensi dell'art. 5.4 della D.G.P. n. 362 del 04.03.2013 secondo cui la realizzazione dell'involucro dell'edificio è prevista in classe di efficienza energetica "Casa Clima - Klima Haus" "Anature" (abitazione), "Klima Hotel" (ricettivo) e "Work and life" (vendita al dettaglio, attività terziaria eccettuato il commercio);

vista la dichiarazione del tecnico Taferner dott.ing. Josef del 25.05.2020, prot. 101736 dd. 03.06.2020 che la statica dell'edificio sulla p.ed. 2136 C.C. Dodiciville non viene modificata dal presente progetto;

visti il parere favorevole a condizioni dell'Ufficio Tutela acque della Provincia Autonoma di Bolzano sul progetto riguardante la gestione delle acque reflue e meteoriche di data 21.05.2020, prot. 93759/2020;

vista la concessione edilizia per le opere di demolizione e scavo lotto 1 2019-23-0 dd. 30/05/2019;

vista la concessione edilizia 2019-65-0 dd. 30/05/2019 - Realizzazione infrastrutture, tunnel e sistemazioni esterne via Alto Adige / piazza Verdi - sottopasso pedociclabile Ponte Loreto / piazza Verdi, nell'ambito del Piano di Riqualificazione Urbanistica Via Alto Adige, Via Garibaldi, Via Perathoner, Viale della Stazione;

nach Einsichtnahme in das Gutachten der Autonomen Provinz Bozen - Abteilung Vermögensverwaltung vom 21.02.2019 und dem späteren Schreiben des Präsidiums des Landeshauptmannes der Autonomen Provinz Bozen vom 03/06/2020, Prot. 0103284;

nach Einsichtnahme in den Anhang A - Erklärung des Planers Arch. Andrea Saccani über die Übereinstimmung der technischen Unterlagen mit den Vorschriften des D.L.H. Nr.54 vom 09.11.2009 (Artikel 7, Absatz 5) vom 25.02.2019;

nach Einsichtnahme in die Machbarkeitsstudie über die Brandschutzmaßnahmen des Büros Securplan GmbH unterzeichnet von Dr. Arch. Heinrich Zöschg vom Februar 2019;

nach Einsichtnahme in die Eigenerklärung zur Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes gemäß B.L.R. Nr. 362 vom 04.03.2013, Artikel 5.4 des Bauherrn Waltherpark A.G. vom 03.04.2018, daß die vorgesehene Effizienzklasse der Gebäudehülle „Anature“ (Wohnungen), „Klima Hotel“ (Beherbergungsbetrieb) und „Work and life“ (Detailhandel, Dienstleistung mit Ausnahme des Handels) verwirklicht wird;

nach Einsichtnahme in die Erklärung des Technikers Taferner Dr. Ing. Josef vom 25.05.2020, Prot. 101736 vom 03.06.2020 dass die Statik des Gebäudes auf der Bp. 2136 K.G. Zwölfmalgreien von diesem Projekt nicht verändert wird;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten mit Bedingungen des Amtes für Gewässerschutz der Autonomen Provinz Bozen über das Projekt zur Entwässerung von Schmutz- und Regenwasser vom 21.05.2020, Prot. 93759/2020;

Es wurde Einsicht genommen in die Baukonzession 2019-23-0 - Abbruch und Ausgrabung Baulos 1 PSU;

Es wurde Einsicht genommen in die Baukonzession 2019-65-0 - Verwirklichung von Infrastrukturen, Tunnel und Aussengestaltungen Südtirolerstrasse / Verdi Platz - Unterführung Loretostraße / Verdi Platz, im Bereich des Planes für eine städtebauliche Umstrukturierung Südtiroler-, Perathoner-, Bahnhofsallee und Garibaldistraße;

visto il parere favorevole espresso dalla Commissione Edilizia in data 06/03/2019 e l'ulteriore parere favorevole espresso il 06/11/2019;

b) SETTORE CONTRIBUTIVO

Visto il regime contributivo previsto nell'Accordo di programma agli artt. 4.1.7 e 6.4;

considerato che il progetto relativo al lotto 1 del PRU è da considerarsi unico, come da Accordo di programma, e che pertanto le relative verifiche e determinazioni urbanistiche prendono in considerazione l'intero comparto edificatorio, in relazione all'unitarietà del progetto;

Vista la pratica edilizia n. 2019-23-0 concessione del 30/05/2019, pratica edilizia n. 2019-66-0 e pratica edilizia n. 2019-471-0 come base di calcolo per il lotto 1 del PRU;

vista la "Convenzione in attuazione dell'Accordo di Programma sottoscritto in data 12.06.2016 tra il Comune di Bolzano e WaltherPark S.p.A. in relazione al vincolo di edilizia residenziale convenzionata di cui all'art. 79 L.P. 11.08.1997, n. 13" del notaio Luca Tomasi in Bolzano dd. 24.10.2019, registrata in Bolzano il 18.11.2019 al n. 11038, annotata al Libro Fondiario sub GN 10122/1 del 31.10.2019;

verificato che l'intervento non ricade nel caso di esonero dei contributi di urbanizzazione primaria e/o secondaria e del contributo sul costo di costruzione, vengono computati i relativi oneri;

vista la nota di determinazione dei contributi di concessione del 20/04/2020 e del 17/07/2020 per l'importo di 6.711.919,03 €;

verificato l'avvenuto versamento dei contributi di concessione, di cui alla quietanza del 25/05/2020 per l'importo di 3.225.980,93 €;

verificato l'avvenuto versamento dei contributi di concessione, di cui alla quietanza del 27/07/2020 per l'importo di 260.092,17 €;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Baukommission vom 06.03.2019 und dem weiteren positiven Gutachten vom 06/11/2019;

b) BEITRAGSBEREICH

Es wurde Einsicht genommen in das von der Programmatischen Vereinbarung in Art. 4.1.7 und in Art. 6.4 vorgesehene Beitragssystem.

In Anbetracht, dass das Projekt zum Baulos 1 des PSU gemäß der Programmatischen Vereinbarung als ein einziges Projekt zu betrachten ist und dass daher bei den entsprechenden städtebaulichen Prüfungen und Entscheidungen das gesamte Baulos im Hinblick auf die Einheit des Projekts berücksichtigt wird.

Es wurde Einsicht genommen in den Bauakt Nr. 2019-23-0 Baukonzession vom 30/05/2019, den Bauakt Nr. 2019-66-0 und den Bauakt Nr. 2019-471-0 als Berechnungsgrundlage für das Baulos 1 des PSU;

gestützt auf die "Vereinbarung zur Durchführung der am 12.06.2016 unterzeichneten Programmatischen Vereinbarung zwischen der Gemeinde Bozen und der WaltherPark A.G. bezüglich der Eintragung der Bindung für den konventionierten Wohnbaus gemäß Art. 79 L.P. 11.08.1997, Nr. 13" des Notars Luca Tomasi in Bozen vom 24.10.2019, registriert in Bozen am 18.11.2019 unter Nr. 11038, unter E.ZI 10122/1 vom 31.10.2019 im Grundbuch als Anmerkung angeführt.

Festgestellt, dass die Arbeiten von den primären und/oder sekundären Erschließungsbeiträgen sowie von der Baukostenabgabe nicht befreit sind, wird der entsprechende Betrag in Rechnung gestellt;

nach Einsichtnahme in das Schreiben zur Bestimmung der Beiträge vom 20/04/2020 und vom 17/07/2020 für den Betrag von 6.711.919,03 €;

nach Überprüfung der erfolgten Einzahlung der Konzessionsgebühren gemäß Quittung vom 25/05/2020 für den Betrag von 3.225.980,93 €;

nach Überprüfung der erfolgten Einzahlung der Konzessionsgebühren gemäß Quittung vom 27/07/2020 für den Betrag von 260.092,17 €;

vista l'avvenuta presentazione della polizza UR0609278/223928989 del 09.06.2020 quale fideiussione a garanzia del versamento della 2. rata dei contributi di concessione per l'importo di € 3.225.845,93.

Nach Einsichtnahme in die Polizze UR0609278/223928989 vom 09.06.2020 geleistet als Bürgschaft als Garantie für die Einzahlung der 2. Rate der Konzessionsgebühren für den Betrag von € 3.225.845,93.

c) CONDIZIONI PARTICOLARI

Qualunque modifica al progetto concessionato deve formare oggetto di una domanda di concessione edilizia in variante. Al fine di evitare l'applicazione di sanzioni penali ed amministrative previste dalla vigente normativa in materia, le domanda di concessione edilizia in variante essenziale devono essere richieste prima dell'esecuzione dei lavori oggetto di modifica;

fatti salvi ed impregiudicati i diritti di terzi e di questa Amministrazione;

Il Sindaco

rilascia a

WALTHERPARK S.P.A. / WALTHERPARK A.G.

LA CONCESSIONE EDILIZIA

per l'esecuzione dei lavori di cui in premessa.

PRESCRIZIONI GENERALI

La presente Concessione Edilizia autorizza solamente gli interventi evidenziati con i colori giallo e rosso negli elaborati allegati. Ad eccezione dei progetti per le nuove costruzioni per i quali la precedente disposizione non si applica.

La concessione edilizia ha validità di **un anno dalla data del rilascio** ed entro detto termine devono iniziare i lavori di costruzione.

Entro detto termine devono iniziare i lavori di costruzione e deve essere inoltrata la relativa dichiarazione.

c) SONDERBESTIMMUNGEN

Um den Erlass von in den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Maßnahmen zu vermeiden, müssen wesentliche Abänderungen des ursprünglichen Projektes Gegenstand eines neuen Antrages sein.

Vorbehaltlich und unbeschadet der Rechte Dritter und der Rechte dieser Verwaltung

erteilt

der Bürgermeister

an

DIE BAUKONZESSION

zur Durchführung der Eingangs genannten Arbeiten.

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN


Die vorliegende Baukonzession genehmigt ausschließlich die auf den beigelegten Dokumenten in gelb und rot gekennzeichneten Arbeiten. Eine Ausnahme bilden die Projekte für Neubauten, für welche die oben angeführte Regel nicht angewandt wird.

Die Baukonzession gilt **ein Jahr ab Ausstellungsdatum**. Innerhalb dieser Jahresfrist muss mit dem Bau begonnen werden.

Innerhalb dieser Jahresfrist muss mit dem Bau begonnen werden und es müssen die dazugehörigen Erklärungen beigelegt werden.

Detti lavori devono essere terminati entro la fine **del terzo anno dalla data dell'inizio lavori.**

L'eventuale rilascio di varianti in corso d'opera non comporta alcuna proroga dei termini sopra riportati.

 **Per ogni variante** che non rientra nella casistica di cui all'art. 86 della L.P. 13/97 ("Varianti in corso d'opera"), dovrà essere presentato ed approvato il progetto di variante prima della realizzazione degli interventi di cui all'oggetto della variante medesima.

In caso di inosservanza delle norme vigenti e delle prescrizioni relative al progetto concessionato, trovano applicazione le disposizioni previste dalle specifiche normative di legge nonché le sanzioni penali previste dalle leggi dello Stato.

Il rilascio della concessione edilizia non implica l'erogazione dei servizi pubblici (acqua, luce e gas, telefono etc.).

Nel cantiere si raccomanda l'utilizzo della cartellonistica nel rispetto del bilinguismo e/o di utilizzare i soli pittogrammi.

Prima dell'inizio dei lavori deve essere depositato presso il Controllo Costruzioni la dichiarazione di inizio lavori.

Prima dell'inizio dei lavori deve essere presentato il progetto antincendio, secondo le indicazioni e con i contenuti di cui al verbale della Conferenza dei Servizi dell'Agenzia per la Protezione Civile della Provincia Autonoma di Bolzano del 10.05.2019.

Per eventuali occupazioni di aree pubbliche si dovrà richiedere l'autorizzazione al competente Ufficio comunale.

Ultimati i lavori va depositata all'Ufficio Controllo Costruzioni la dichiarazione di fine lavori.

Prima del' utilizzo delle opere autorizzate con la presente concessione edilizia deve essere richiesto e ottenuto il certificato di agibilità.

Die Bauarbeiten müssen innerhalb **von 3 Jahren ab dem Datum des Baubeginns** abgeschlossen werden.

Die eventuelle Ausstellung von Genehmigungen für Änderungen im Laufe der Arbeiten bewirkt keinerlei Aufschub der oben genannten Fristen.

Für jene Abänderungen, die nicht in die Kategorien laut Art. 86 des L.G. 13/97 fallen ("Änderungen während der Bauzeit"), muss vor deren Durchführung das entsprechende Varianteprojekt vorgelegt und genehmigt werden.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen und Vorschriften bezüglich des genehmigten Projektes, werden die von den entsprechenden Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Maßnahmen, sowie die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Strafen angewandt.

Die Ausstellung der Baukonzession hat nicht die Versorgung mit öffentlichen Diensten (Wasser, Licht, Gas, Telefon usw.) zur Folge.

Die Baustellenbeschilderung sollte unter Beachtung der Zweisprachigkeit und/oder unter Verwendung von Piktogrammen erfolgen.

Vor Baubeginn muss beim Amt für Bauaufsicht die Erklärung über den Beginn der Arbeiten abgegeben werden.

Vor Baubeginn muss das Brandschutzprojekt hinterlegt werden und zwar mit den Hinweisen und den Inhalten, die in der Niederschrift der Sitzung der Dienststellenkonferenz der Agentur für der Bevölkerungsschutz der Autonomen Provinz Bozen vom 10.05.2019 angegeben sind.

Für eine eventuelle Besetzung öffentlichen Grundes muss um eine Genehmigung beim zuständigen Gemeindeamt angesucht werden.

Nach Abschluss der Bauarbeiten muss beim Amt für Bauaufsicht die Erklärung über das Bauende abgegeben werden.

Vor der Nutzung der durch die Baukonzession bewilligten Bauten muss um die Ausstellung der Benutzbarkeitserklärung angesucht und diese erlassen werden.

Ai sensi della D.G.P. n.362 del 04.03.2013, per ottenere il rilascio della dichiarazione di abitabilità-agibilità, deve essere presentata la certificazione "Casa Clima - Klima Haus". L'edificio dovrà rientrare almeno nella categoria: "Anature" (residenziale, attività terziaria eccettuato il commercio), "Klima Hotel" (ricettivo) e "Work and life" (vendita al dettaglio) della certificazione.

Ai sensi del D.P.P. n.54 del 09.11.2009 (art. 8, comma 4), per ottenere il rilascio della dichiarazione di abitabilità-agibilità, deve essere presentata una dichiarazione del direttore dei lavori (allegato A) - attestante la conformità delle opere alle disposizioni in materia vigenti.

Ai sensi dell'art. 19 - Allegato A - art. 6 del Regolamento Edilizio per ottenere il rilascio del certificato di abitabilità/agibilità deve essere presentata, oltre alla documentazione prevista dall'art. 131 della L.P. 13/97, anche la certificazione finale del R.I.E.

Prescrizioni particolari:

Attenersi alle prescrizioni del Servizio Igiene e Sanità Pubblica- Bolzano:

Per l'utilizzo dei locali interrati come luoghi di lavoro, dovrà essere ottenuta la relativa deroga dall'Ispettorato del Lavoro della Provincia di Bolzano (Rip. 19.2) di cui all'art. 65 del D.Lgs. n. 81/2008.

Il personale addetto alla mensa provinciale dovrà disporre di un adeguato spogliatoio arredato con un numero sufficiente di armadietti a doppio scomparto. Si consiglia di integrare i servizi igienici con docce.

Per gli addetti alla vendita al dettaglio e/o terziario che comportano manipolazione e/o somministrazione di alimenti vanno previsti dei servizi igienici e degli spogliatoi dedicati.

Il locale denominato ufficio, privo di finestre, nella zona fitness al piano 2. non potrà prevedere posti di lavoro fissi.

Im Sinne des B.L.R. Nr.362 vom 04.03.2013 muss, für die Ausstellung der Benutzbarkeit- Bewohnbarkeit, das Zertifikat „Casa Clima - Klima Haus“ vorgelegt werden. Das Gebäude muss mindestens der Kategorie: „Anature“ (Wohnung, Dienstleistung mit Ausnahme des Handels), „Klima Hotel“ (Beherbergungsbetrieb) und „Work and life“ (Detailhandel) des Zertifikats entsprechen.

Im Sinne des D.L.H. Nr.54 vom 09.11.2009 (Artikel 8, Absatz 4) muss, für die Ausstellung der Benutzbarkeit- Bewohnbarkeit, eine Erklärung des Bauleiters (Anhang A) über die Übereinstimmung des Bauwerkes mit den geltenden Sachgebietvorschriften hinterlegt werden.

Im Sinne des Art. 19 - Anlage A - Art. 6 der Bauordnung muss für die Erlangung der Bewohnbarkeits- bzw. Benutzungsgenehmigung, außer der im Art. 131 des LG. 13/97 vorgesehenen Dokumente, auch die Endbescheinigung des B.V.F. vorgelegt werden.

Sondervorschriften:

Die Auflagen des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit - Bozen müssen eingehalten werden.

Für die Nutzung der unterirdischen Räumlichkeiten als Arbeitsplatz muss beim Arbeitsinspektorat der Autonomen Provinz Bozen (Abt. 19.2) die entsprechende Ausnahmeregelung gemäß Art. 65 des GvD 81/2008 eingeholt werden.

Das Personal der Landesmensa muss über einen angemessenen Umkleeraum mit einer ausreichenden Anzahl an Umkleidespinden mit zwei Abteilen verfügen. Es wird empfohlen, die sanitären Anlagen mit Duschen auszustatten.

Für das Personal im Einzelhandel und/oder Dienstleistungsbereich, für welches der Umgang mit und/oder die Verabreichung von Lebensmitteln vorgesehen ist, müssen eigene sanitäre Anlagen und Umkleieräume eingeplant werden.

In dem als „Büro“ bezeichneten fensterlosen Raum im Fitnessbereich im 2. Stock dürfen keine fixen Arbeitsplätze vorgesehen werden.



Qualora il wellness/spa e la piscina dell'hotel al terzo piano verranno aperti al pubblico esterno, dovranno essere previsti i relativi spogliatoi e servizi.

Ai piani dell'hotel dovranno essere previsti dei vani vuotatoio/pulizie.

In ogni ufficio, anche se dotato di impianto di ricambio dell'aria, dovrà essere prevista una superficie finestrata apribile.

In ogni vano abitabile la superficie finestrata apribile deve raggiungere almeno 1/10 della superficie del pavimento.

Attenersi alle prescrizioni dell'Ufficio Infrastrutture ed arredo urbano ;

Predisporre gli allacciamenti alle varie reti tecnologiche prima della realizzazione delle pavimentazioni definitive delle strade.

Attenersi alle prescrizioni di EDYNA ;

È da concordare la superficie netta del locale tecnico da adibire a cabina di cui alla planimetria TAV. 06 1° Piano Interrato.

Attenersi alle prescrizioni della SEAB:

ALLACCIAMENTO FOGNATURA: Visto che si tratta di un edificio con più di 300 posti macchina, il parere sul progetto di allacciamento fognario necessario per il rilascio della Concessione Edilizia è di competenza dell'ufficio Tutela Acque. Devono essere consegnate alla SEAB due copie del progetto di allacciamento completo (planimetrie dei piani interrati, relazione tecnica con classificazione delle acque meteoriche, calcoli per gli impianti di pretrattamento, ecc) per la trasmissione all'Ufficio Tutela Acque.

L'allacciamento alla rete fognaria dovrà avvenire obbligatoriamente in un pozzetto d'ispezione. Le sommità delle due tubazioni devono essere allineate alla stessa quota.

ALLACCIAMENTO ACQUEDOTTO: Si rilascia parere positivo alle seguenti condizioni:

- Deve essere presentato il progetto d'allacciamento redatto in base al Regolamento in vigore.
- Massima portata disponibile ai fini antincendio pari a 4 litri/secondo

Sollten die Wellness-/Spa-Anlage des Hotels im dritten Stock auch öffentlich zugänglich sein, müssen die entsprechenden Umkleieräume und Sanitäranlagen vorgesehen werden.

In den Stockwerken des Hotels müssen Räume für Ausgussbecken sowie Putzräume vorgesehen werden.

In jedem Büroraum ist eine Fensterfläche, die sich öffnen lässt, vorzusehen, auch wenn eine Luftaustauschanlage vorhanden ist.

In jedem bewohnbaren Raum darf die Fläche der Fenster, die sich öffnen lassen, nicht weniger als 1/10 der Fläche des Fußbodens betragen.

Die Auflagen des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung sind einzuhalten.

Die Anschlüsse an die verschiedenen Infrastrukturnetze muss vor der Errichtung der endgültigen Straßenbeläge vorgenommen werden.

Die Auflagen von EDYNA sind einzuhalten.

Es ist die Nettofläche des technischen Raums zu vereinbaren, in welchem die Kabine gemäß Lageplan TAV. 06 - 1. Untergeschoss untergebracht wird.

Die Auflagen der SEAB müssen eingehalten werden.

ANSCHLUSS AN DIE KANALISATION: Da es sich um ein Gebäude mit mehr als 300 Autostellplätzen handelt, fällt das Gutachten zum Projekt über den Kanalisationsanschluss, das für die Ausstellung der Baukonzession notwendig ist, in die Zuständigkeit des Amtes für Gewässerschutz. Der SEAB müssen zwei Kopien des Projektes über den vollständigen Anschluss (Lagepläne der Untergeschosse, technischer Bericht mit Klassifizierung der Niederschlagswasser, Berechnungen für die Vorbehandlungsanlagen usw.) für die Übermittlung an das Amt für Gewässerschutz ausgehändigt werden.

Der Anschluss an das Kanalisationsnetz darf nur in einem Inspektionsschacht erfolgen. Die oberen Enden der zwei Rohrleitungen müssen auf derselben Höhe angepasst sein.

ANSCHLUSS AN DAS WASSERNETZ: Es wird ein positives Gutachten zu den nachstehenden Bedingungen abgegeben:

- Es muss das Anschlussprojekt, das aufgrund der geltenden Ordnung auszuarbeiten ist, eingereicht werden.
- Höchstvolumendurchfluss für Brandschutzzwecke ist gleich 4 Liter/Sekunde.

- Per l'intero edificio deve essere eseguito un unico allacciamento all'acquedotto pubblico
- L'allacciamento deve essere il più corto possibile
- I contatori devono essere in ogni momento accessibili al personale SEAB secondo quanto previsto dal vigente Regolamento.

SERVIZI AMBIENTALI: Per quanto riguarda la raccolta di rifiuti presso le utenze domestiche e non domestiche per la zona in oggetto vanno previsti appositi spazi per i contenitori come previsto dal Regolamento comunale per lo svolgimento dei servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani e assimilati agli urbani. Detti contenitori dovranno essere in numero sufficiente ai bisogni delle utenze ivi stabilite. I contenitori per essere svuotati dovranno essere collocati nei punti di raccolta stabiliti dal gestore secondo un predeterminato calendario.

visto il parere favorevole a condizioni dell'Ufficio Tutela acque della Provincia Autonoma di Bolzano sul progetto riguardante la gestione delle acque reflue e meteoriche di data 21.05.2020, prot. 93759/2020;

Attenersi alle prescrizioni dell'Ufficio Mobilità;

Vista la presenza di 3 cantieri (via Alto Adige ovest, il Kaufhaus in questione e la realizzazione del tunnel sotto via Alto Adige) si dovrà tenere conto nel cronoprogramma delle interferenze tra i tre cantieri, in particolare per la viabilità pubblica, pedonale e privata. Queste fasi dovranno essere concordate con l'Ufficio Mobilità che si riserverà in fase di rilascio della concessione di occupazione suolo pubblico di imporre limitazioni o sfasamenti temporali anche per l'accesso dei mezzi di cantiere in determinate fasce orarie se ciò comportasse gravi interferenze alla circolazione o alla sicurezza.

Attenersi alle prescrizioni del Servizio Giardiniera;

tutte le superfici a verde pensile devono essere realizzate secondo quanto previsto dalla norma UNI 11235/ 2015;

- Für das gesamte Gebäude wird ein einziger Anschluss an die öffentliche Wasserleitung vorgenommen.

- Der Anschluss muss so kurz wie möglich sein.

- Der Zugang zu den Zählern muss gemäß den Bestimmungen der geltenden Ordnung für das SEAB-Personal jederzeit möglich sein.

UMWELTDIENSTE: Was die Müllsammlung bei den Haushalten und Nicht-Haushalten in der betreffenden Zone angeht, sind eigene Flächen für die Müllbehälter gemäß der Gemeindeordnung für die Durchführung der Dienste für die Entsorgung des Hausmülls und der dem Hausmüll gleichgesetzten Abfälle vorzusehen. Diese Behälter müssen in ausreichender Anzahl für die Erfordernisse der dort niedergelassenen Nutzer vorhanden sein. Für die Entleerung sind sie an den vom Betreiber bestimmten Standorten gemäß den festgelegten Zeiten hinzustellen.

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten mit Bedingungen des Amtes für Gewässerschutz der Autonomen Provinz Bozen über das Projekt zur Entwässerung von Schmutz- und Regenwasser vom 21.05.2020, Prot. 93759/2020;

Die Auflagen des Amtes für Mobilität sind einzuhalten.

Aufgrund des Bestehens dreier Baustellen (Südtiroler Straße West, das Kaufhaus und die Errichtung des Tunnels unterhalb der Südtiroler Straße) sind beim Bauzeitenplan die Überschneidungen zwischen den 3 Baustellen zu berücksichtigen, insbesondere für den öffentlichen, privaten und Fußgängerverkehr. Die Bauphasen sind mit dem Mobilitätsamt der Gemeinde zu vereinbaren. Im Zuge der Ausstellung der Konzession zur Besetzung öffentlichen Grundes behält sich das Mobilitätsamt das Recht vor, Einschränkungen oder zeitliche Verzögerungen auch für die Zufahrt der Baustellenfahrzeuge zu bestimmten Uhrzeiten vorzuschreiben, falls gravierende verkehrs- oder sicherheitstechnische Überschneidungen stattfinden.

Die Auflagen der Dienststelle für Gärtnerei sind einzuhalten.

Alle Gründächer sind gemäß den Bestimmungen der UNI-Norm 11235/2015 zu errichten.

La stratificazione da realizzare deve corrispondere alle prescrizioni previste dalla norma UNI 11235/ 2015. Le specie vegetali da prevedere nella parte pubblica sono da concordare con l'Amministrazione che gestisce il verde.

Dove necessario è da prevedere inoltre l'impianto d'irrigazione.

Attenersi alle prescrizioni dell'Ufficio Geologia Protezione Civile ed Energia;

prima e per la redazione del progetto esecutivo dell'edificio Waltherpark dovrà essere consegnato il progetto definitivo di bonifica per il terreno potenzialmente contaminato a causa delle attività produttive della ex Azienda del gas, alle perdite di carburante della stazione di servizio di piazza Verdi ed alla passata presenza di un distributore di benzina in via Alto Adige;

per la successiva progettazione esecutiva si dovrà tenere conto delle modifiche, al livello provinciale, della normativa antisismica;

definire chiaramente come sarà sostenuto lo scavo lungo la via Alto Adige e se questa sarà parzialmente occupata dalla scarpata dello stesso.

Attenersi alle prescrizioni dell'Ufficio beni architettonici ed artistici della Provincia Autonoma di Bolzano -

Obbligo di monitoraggio dell'edificio tutelato sulla p.ed. 2168 durante i lavori di scavo;

concordare sistemazione in adiacenza all'edificio tutelato (materiali, dettagli) e ricostruzione parziale muro di confine lato sud.

Si ritiene opportuna la demolizione delle superfetazioni (cabina, due garage) e della cantina costruita in epoca posteriore di pertinenza della p.ed. 2168.

Attenersi alle prescrizioni dell' Ufficio Persone con disabilità della Provincia Autonoma di Bolzano

La rampa che porta all'ingresso dell'albergo supera un dislivello di 64cm su una lunghezza di 7,80m e risulta avere una pendenza dell'8 per cento.

Der Schichtaufbau der Dachbegrünung muss den Vorschriften gemäß UNI-Norm 11235/2015 entsprechen. Die im öffentlichen Bereich zu setzenden Pflanzenarten müssen mit dem Gemeindeamt vereinbart werden, das für die Grünanlagen zuständig ist.

Wo nötig, muss außerdem die Beregnungsanlage vorgesehen werden.

Die Auflagen des Amtes Geologie, Zivilschutz und Energie der Gemeinde Bozen sind einzuhalten.

Vor der Erstellung des Ausführungsprojekts zum Gebäude Waltherpark muss das endgültige Projekt zur Sanierung des potentiell verseuchten Bodens aufgrund der Gewerbetätigkeit des ehem. Gaswerks, der Treibstoffeinsickerungen der Tankstelle am Verdiplatz und der Tätigkeit der ehem. Tankstelle in der Südtiroler Straße eingereicht werden.

Im Rahmen der darauffolgenden Ausführungsplanung sind die Änderungen auf Landesebene der Rechtsvorschriften über erdbebensicheres Bauen zu berücksichtigen.

Es muss klar festgelegt werden, wie der Aushub längs der Südtiroler Straße erfolgt und ob diese durch die Böschung des Aushubs teilweise besetzt sein wird.

Die Auflagen, die im Schreiben der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Bau- und Kunstdenkmäler enthalten sind, müssen eingehalten werden.

Kontrollpflicht für das unter Schutz stehende Gebäude auf der B.p. 2168 während der Aushubarbeiten.

Die Gestaltung in der Nähe des unter Schutz stehenden Gebäudes (Materialien, Detailausführung) ist zu vereinbaren. Teilweiser Wiederaufbau der Grenzmauer an der Südseite.

Es wird für angemessen erachtet, die nachträglich errichteten An- und Einbauten (Kabine, zwei Garagen) sowie den Keller, die alle zur Zubehörfläche der B.p. 2168 gehören, zu beseitigen.

Die Auflagen der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Menschen mit Behinderung, müssen eingehalten werden.

Die Rampe, die zum Hoteleingang führt, weist einen Höhenunterschied von 64cm auf einer Länge von 7,80m und ein Gefälle von 8% auf.

Si chiede una pendenza del 5% o una dichiarazione di impossibilità tecnica secondo l'art. 20, comma 1) del D.P.P. 54/2009.

Inoltre, per una migliore qualità della vita delle persone con disabilità, si consiglia di prevedere un bagno per disabili su ogni livello del Centro Commerciale.

La presente concessione edilizia si compone dal presente atto e da n. 27 tavole di progetto sottoelencate che costituiscono parte essenziale e integrante. La conformità delle tavole qui allegate a quelle approvate risulta da attestazione apposta dalla direttrice dell'Ufficio Gestione del Territorio.

Es wird ein Gefälle von 5% bzw. die Ausstellung einer Erklärung über die technische Unmöglichkeit ein diesbezügliches Gefälle zu errichten, nach Art. 20, Abs. 1 des D.L.H. 54/2009 vorgeschrieben.

Außerdem wird, um einer bessere Lebensqualität der Personen mit Behinderung zu ermöglichen, angeraten, auf jeder Ebene des Kaufhauses behindertengerechte Toiletten vorzusehen.

Diese Baukonzession besteht aus dem gegenständlichen Akt und Nr. 27 Plänen, wie unten angeführt, die wesentlicher und integrierender Bestandteil derselben darstellen. Die Übereinstimmung der beiliegenden Pläne mit dem genehmigten Projekt erfolgt durch die Anbringung einer Bestätigung durch die Direktorin des Amtes für die Verwaltung des Gemeindegebietes.

Dettaglio tavole di progetto/Detail Pläne

N. tavole Plann.	Numero protocollo Protokollnummer	Data protocollo Protokolldatum
003	128588/2019	16/08/2018
016	023794/2019	12/02/2019
003	035154/2019	01/03/2019
001	037115/2019	05/03/2019
004	190709/2019	11/10/2019

Visto il decreto di delega n. 87/S/2016 del 17.06.2016.

NNach Einsichtnahme in das
Beauftragungsdekret N. 87/S/2016 vom
17.06.2016.

Per il Sindaco

Für den Bürgermeister

Bolzano / Bozen,

29 LUG 2020

I Tecnici incaricati
Die beauftragten Techniker
Geom. Giovanni Seppi



La Direttrice dell'Ufficio Gestione del Territorio
Die Direktorin des Amtes für die Verwaltung des Gemeindegebietes
Arch. Daniela Eisenstecken

Vizebürgermeister – Vicesindaco

Luis Walcher

Assessore all'Urbanistica

Stadtrat für Raumordnung